

**Code der Ausschreibung:**AOV/SUA-SF 013/2020  
LIEFERUNG VON SCHNEEFRÄSEN FÜR DIE  
STRAßENINSTANDHALTUNG**Erkennungskode CIG:**

Los 2: 827568929B

**Einheitskode CUP:**

B30A2000000003

**Codice gara:**AOV/SUA-SF 013/2020  
FORNITURA DI FRESE NEVE PER LA  
MANUTENZIONE STRADALE**Codice CIG:**

Lotto 2: 827568929B

**Codice CUP:**

B30A2000000003

**Erläuterungen/Klarstellungen Nr. 8****Chiarimento n. 8****Frage 1**

Guten Tag  
Was genau ist in der technischen Spezifikation unter Punkt 103 "Schneeabkippblech über der Frästrommel hydraulisch betätigt" zu verstehen?  
Gibt es dazu eine Beschreibung oder für was ist dieses Schneeabkippblech bei Arbeiten mit der Maschine?  
Gibt es ein Skizze davon?

**Antwort 1**

Beim Fräsen lagert sich viel Schnee auf dem Blech ab, das die Fräsrolle bedeckt. Diese Ansammlung von Schnee schränkt die Sicht aus der Kabine ein.  
Wenn sich auf dem Blech eine Hebeplatte befindet, kann der Fahrer den Schnee vor die Fräsrolle werfen und die Sicht wiederherstellen.  
Im Ruhezustand befindet sich die Platte in horizontaler Lage, dreht sich dann um ca. 90° nach vorne und positioniert sich dann wieder horizontal.

**Frage 2**

Angesichts der Tatsache, dass die in der CSA enthaltenen Angaben und technischen Anforderungen bezüglich des Loses Nr. 2, d.h. das Vorhandensein von asymmetrischen Frästrommeln und deren Durchmesser von 900

**Domanda 1**

Cosa si intende esattamente nella specifica tecnica al punto 103 "Piastra di ribaltamento neve sopra il rullo di fresatura azionata idraulicamente"?  
Esiste una descrizione di questo o a cosa serve questa piastra di scarico della neve quando si lavora con la macchina?  
C'è uno schizzo?

**Risposta 1**

Durante la fresatura molta neve si deposita sopra la lamiera che copre il tamburo fresante. Tale accumulo di neve limita la visibilità dalla cabina.  
Se sopra tale lamiera è presente una piastra sollevabile, l'autista può ributtare la neve davanti alla fresa ripristinando la visibilità.  
In condizioni di riposo la piastra è orizzontale e poi ruota in avanti di ca. 90° per poi riposizionarsi orizzontalmente.

**Domanda 2**

Posto che le indicazioni e i requisiti tecnici contenuti nel CSA relativo al lotto n° 2, ossia la presenza di tamburi asimmetrici e un loro diametro di 900 mm, sembrano identificare precise ed univoche caratteristiche, si chiede la



mm, genaue und eindeutige Merkmale zu identifizieren scheinen, bitten wir um die Möglichkeit, Geräte mit unterschiedlichen technischen Merkmalen anzubieten, wie z.B. symmetrische Frästrommeln, die jedoch in der Lage sind, völlig gleichwertige, wenn nicht sogar bessere Leistungen zu erbringen.

### **Antwort 2**

Die Asymmetrie bedeutet, dass die rechte Seitenwalze kürzer ist als die linke und sich daher viel näher am Ventilator und am Auswurfkamin befindet. Für das Fräsen von Schneehaufen am Straßenrand (rechte Seite), was der typische Zustand ist, ist diese Lösung viel effizienter. Aus diesem Grund wird die Asymmetrie der Rollen belohnt.

Symmetrische Rollen werden nach wie vor akzeptiert, aber nicht belohnt.

Der Durchmesser von  $\varnothing 900$  mm ist ein Minimum. Größere Durchmesser können auch angeboten werden.

possibilità di offrire un'attrezzatura con caratteristiche tecniche differenti, come i rulli fresanti simmetrici, ma in grado di fornire prestazioni del tutto equivalenti se non migliori.

### **Risposta 2**

L'asimmetria comporta avere il rullo laterale destro più corto di quello sinistro e quindi molto più vicino alla ventola ed al camino di espulsione. Per fresature di cumuli di neve sul lato destro della strada, che è la condizione tipica, tale soluzione è molto più efficiente. Per tale motivo viene premiata l'asimmetria dei rulli.

Rulli simmetrici sono comunque accettati.

Il diametro  $\varnothing 900$ mm è un minimo. Possono venire offerti anche diametri maggiori